

Thuế Lợi Tức Cá Nhân của Quận Multnomah

Đơn MC TR 2004 và Cách Chỉ Dẫn

Đơn và cách chỉ dẫn cho cư dân (gồm có cư dân chỉ cư ngụ một phần trong năm) của Quận Multnomah cần phải khai Thuế Lợi Tức Cá Nhân của Quận Multnomah.

Thời hạn chót để nộp đơn thuế này là Thứ Sáu, ngày 15 tháng 4, 2005.

Lời chỉ dẫn ngắn gọn có bên sau của Đơn MC TR (đính kèm).



**MULTNOMAH
COUNTY**

P.O. Box 279
Portland, OR 97207-0279

111 SW Columbia, Suite 600
Portland, OR 97201

(503) 988-ITAX (4829)
TDD: (503) 823-6868
www.multcotax.org

Làm thế nào để bảo đảm đơn thuế của bạn sẽ nhận được đúng cách:

- Đánh máy hay viết bằng chữ in rõ ràng tên, địa chỉ, số điện thoại, và số an sinh xã hội của bạn trên đơn khai thuế.
- Kiểm tra lại các chi tiết tính toán và các số, bao gồm số an sinh xã hội của bạn.
- Ký tên trên đơn khai thuế (cả hai vợ chồng phải ký tên nếu khai chung).
- Đính kèm bản W-2 vào phía trước của đơn thuế nếu có đóng Thuế Lợi Tức Cá Nhân của Quận Multnomah. **Đừng** kèm theo bản W-2 nếu không có đóng Thuế Lợi Tức Cá Nhân trong năm.
- Đính kèm bản 1099-R nếu bạn có yêu cầu miễn thuế cho PERS hay lương hưu của liên bang.
- Gửi đơn khai thuế và tiền trả trong phong bì có dán tem tới:

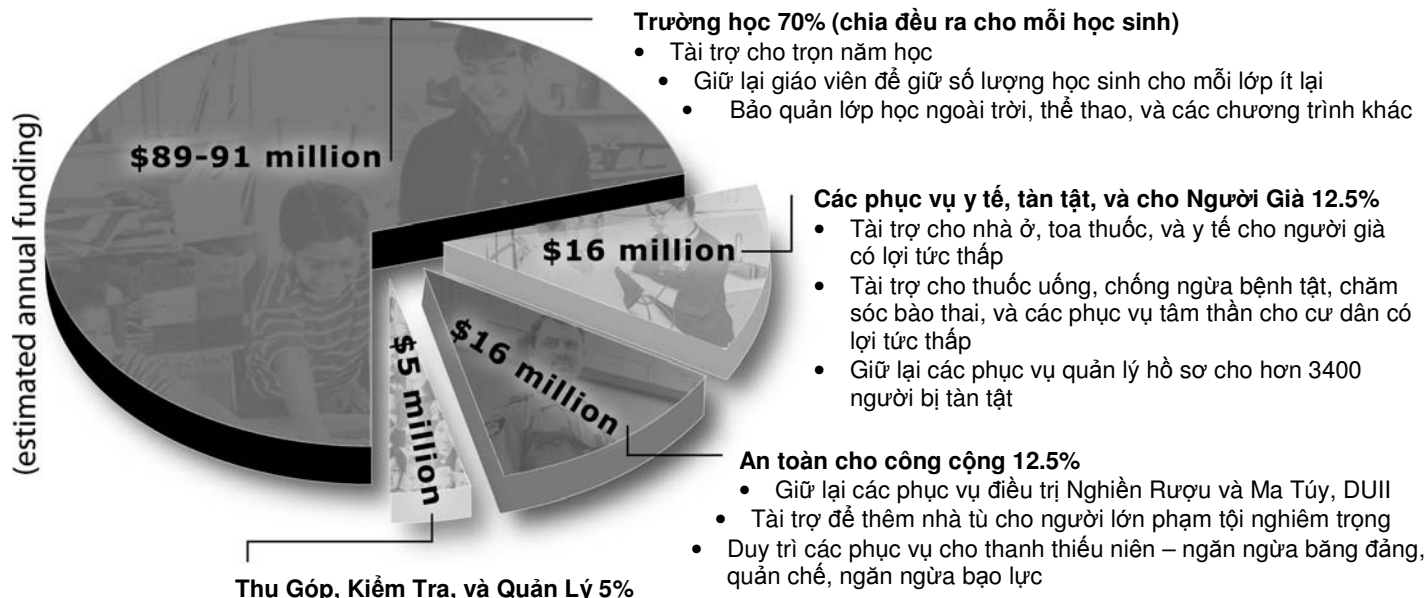
Multnomah County – ITAX
PO Box 279
Portland, OR 97207-0279

Trang này cố ý để trống

TIN TỨC QUAN TRỌNG — XIN ĐỌC TRƯỚC KHI ĐIỀN ĐƠN

- **Cần phải khai riêng Thuế Lợi Tức cho Quận Multnomah**
Thuế Lợi Tức của Quận Multnomah quy định bạn phải điền và nộp đơn khai thuế riêng biệt *cùng với* thuế của liên bang và tiểu bang. Sẽ không có giấy báo cáo hay hoá đơn gửi cho bạn ngoại trừ bạn không có kê khai và đóng thuế quy định này. Nếu bạn không có khai thuế này, bạn có thể bị phạt và trả tiền lãi cộng thêm với tiền thuế bạn phải trả.
- **Thuế Lợi Tức của Tiểu Bang Oregon**
Bạn sẽ cần phải hoàn tất đơn khai thuế lợi tức cá nhân của Tiểu Bang Oregon trước khi điền Đơn MC TR 2004 cho Quận Multnomah. Đây là 2 loại thuế lợi tức riêng biệt. Nếu bạn có tiền thuế trả lại của thuế lợi tức Oregon, bạn sẽ **không** bị trừ lại nếu có thiếu cho Quận Multnomah.
- **Đơn có thể điền trên Mạng**
Thuế Lợi Tức Cá Nhân của Quận Multnomah, Đơn MC TR 2004, cũng có sẵn trên hình thức có thể điền vào và tự tính toán trên mạng lưới tại www.multcotax.org. Bạn có thể điền trên mạng và in ra để nộp lên. Nếu bạn không có cách truy cập bằng liên mạng được, nên dùng đơn có đính kèm vào trong tập sách này.
- **Điền Trực Tiếp Trên Mạng**
Cách thức điền trực tiếp trên mạng sẽ được có sẵn trên địa chỉ liên mạng của chúng tôi cho mùa thuế 2004. Điền bằng điện tử và trả tiền cho Thuế Lợi Tức Quận năm 2004 sẽ được cung ứng qua địa chỉ liên mạng của chúng tôi sau ngày 31 tháng 1, 2005. Bạn có thể trả tiền thuế cho năm 2004 bằng điện tử qua trương mục ngân hàng hay thẻ tín dụng của bạn.
- **Trích Thắng từ Tiền Lương**
Thuế Lợi Tức Cá Nhân Quận Multnomah sẽ không được tự động trích thắng từ tiền lương của bạn trừ khi hãng làm của bạn có đề nghị và bạn có cho phép họ được giữ lại.
- **Giảm bớt thuế Liên Bang và Tiểu Bang của bạn**
Thuế Lợi Tức Cá Nhân Quận Multnomah có đủ tiêu chuẩn để được giảm thuế theo mục và sẽ giảm bớt thuế lợi tức của liên bang và tiểu bang nếu bạn khai theo mục. Nếu bạn trả thuế trước hay vào ngày 31 tháng 12, 2004 bạn sẽ được giảm bớt cho thuế lợi tức của liên bang và tiểu bang năm 2004. Bạn có thể dùng Đơn MC ES để trả tiền sớm hơn. Đơn MC ES có đính kèm vào cuốn sách này và cũng có sẵn bằng hình thức điền trực tiếp trên địa chỉ liên mạng của chúng tôi, hay bạn cũng có thể trả tiền bằng điện tử qua địa chỉ liên mạng. Nếu bạn trả tiền thuế cho năm 2005, bạn sẽ được giảm bớt cho thuế lợi tức năm 2005. Nếu tiền trả thuế của bạn có dấu bưu điện vào hay trước ngày 31 tháng 12, 2004, tiền trả sẽ được tính cho năm 2004 với mục đích để giảm bớt thuế lợi tức của liên bang và tiểu bang cho năm 2004 của bạn.
- **Cư Dân Bán Thời Gian**
Bạn cần phải điền Đơn MC TR 2004 nếu bạn đã là cư dân của Quận Multnomah trong bất cứ tháng nào của 2004.
- **Đóng Thuế**
Nếu bạn phải đóng thuế khi nộp đơn khai thuế, tiền trả có thể được thanh toán bằng chi phiếu hay phiếu ngân hàng hay trả bằng điện tử qua địa chỉ liên mạng của chúng tôi bằng cách dùng ngân hàng hay thẻ tín dụng của bạn.
- **Được Trả Lại**
Nếu bạn đã trả tiền thuế nhiều quá, tiền trả lại cho bạn sẽ được gửi trong vòng 6-8 tuần sau khi bạn nộp lên đơn khai thuế.
- **Đóng Tiền Thuế Trễ Hạn hay Trốn Thuế**
Quận Multnomah có cùng thẩm quyền và ứng dụng quy luật của thuế vụ giống như Sở Thu Thuế của Tiểu bang Oregon. Nếu bạn không khai thuế này, bạn có thể bị phạt và trả tiền lãi thêm với tiền thuế bị thiếu.
- **Số Điện Thoại để Giúp Đỡ**
Đường dây điện thoại để giúp đỡ cho các thắc mắc của bạn là (503) 988-ITAX (4829).

THUẾ LỢI TỨC QUẬN MULTNOMAH – TIỀN SẼ ĐI VỀ ĐÂU



- Quan sát năng suất của trường học và Hội Đồng Cố Vấn Phẩm Chất và báo cáo cách chi phí trong mỗi khu vực trường học. Để xem bản báo cáo đầy đủ, xin viếng thăm www.seacinfo.org.
- Quận cũng có phát hành bản báo cáo và kiểm tra. Xin viếng thăm www.multcotax.org để biết thêm tin tức.
- Cư dân của Quận Multnomah trả 1.25 phần trăm trong lợi tức đóng thuế cho Oregon sau khi được trừ xong, và nộp lên đơn thuế bởi ngày 15 tháng 4.
- Xin gọi (503) 988-ITAX (4829) hay viếng thăm www.multcotax.org để biết thêm tin tức, chi tiết về bản báo cáo và kiểm tra, phiếu đơn và cách chỉ dẫn.
- Quận đang chuẩn bị cho cuối năm thuế sau khi năm thuế 2005. Để biết thêm tin tức về quá trình ngân quỹ của quận, xin viếng thăm www.co.multnomah.or.us/priorities.



**MULTNOMAH
COUNTY**

Multnomah County
111 SW Columbia, Suite 600 | Portland OR 97201
P.O. Box 279 | Portland OR 97207-0279
(503) 988-ITAX (4829) | www.multcotax.org

BẢNG MỤC LỤC

<u>Diễn tả</u>	<u>Trang</u>
TIN TỨC TỔNG QUÁT	5
Thuế Lợi Tức Cá Nhân của Quận Multnomah là gì?	5
Ai Phải Khai Thuế	5
Hạn Chót để Khai Thuế	6
Khai ở đâu	6
Địa Chỉ Cụ Thể	6
Giúp Đỡ cho Người Đóng Thuế	6
Tin Tức về Cách Trả Tiền Thuế	6
Tin Tức về Đóng Thuế Dư và Bồi Hoàn Tiền Thuế	6
Cách Làm Cho Chẵn	6
Kèm Theo với Đơn Khai Thuế	6
Cư Dân Cư Ngụ Bán Thời Gian trong Quận Multnomah	6
Yêu Cầu cho Số An Sinh Xã Hội	7
LỜI CHỈ DẪN TỪNG HÀNG CHO ĐƠN MC TR 2004	7
ĐƠN MC ES (TRẢ THUẾ TRƯỚC VÀ PHIẾU XIN GIA HẠN)	Đính kèm
ĐƠN MC TR THUẾ LỢI TỨC 2004	Đính kèm
CÁC TIN TỨC THÊM	9
Gia Hạn Thời Gian để Khai Thuế	9
Chương Trình Trả Góp	10
Đơn Khai Thuế được Chỉnh Lại	10
Cương Vị của Người Khai Thuế	10
Định Nghĩa của “Cư Dân”	10
Khai Chung (vợ chồng) với tình trạng cư dân khác nhau trong Quận Multnomah	12
Cư Dân Quận Multnomah có dùng Đơn Oregon 40N	12
Tiền Phạt	13
Tiền Lãi	13
Trích Thắng từ Tiền Lương và Đóng Thuế Phỏng Định	13
Cách Thức Khai Thuế Trực Tiếp Trên Mạng	14
Trả Thuế bằng Điện Tử và Thẻ Tín Dụng	14
Thu Thuế cho Lương Hưu của PERS/Fed	14

TIN TỨC TỔNG QUÁT

Thuế Lợi Tức Cá Nhân của Quận Multnomah là gì?

Trong 2003, cư dân của Quận Multnomah đã thông qua cho 3-năm thu thuế lợi tức cá nhân tạm thời cho cư dân cư ngụ trong Quận để tài trợ cho các trường học công cộng, chăm sóc y tế, các dịch vụ cho người lớn tuổi và an toàn cho công cộng. Thu thuế sẽ có hiệu lực từ ngày 1 tháng 12, 2003 và sẽ hết hạn vào ngày 31 tháng 12, 2005. Tiền thuế sẽ là 1.25% của lợi tức phải đóng thuế trong Oregon sau khi trừ ra sự miễn (một là \$2,500 hay \$5,000, tùy theo trên tình trạng khi khai). *Ghi Chú: Thuế sẽ vẫn còn hiệu lực cho 2004 và 2005 sau lần bỏ phiếu ngày 2 tháng 11, 2004 về việc đề xướng dự luật hủy bỏ.*

Ai Phải Khai Thuế

Cư dân của Quận Multnomah (gồm có những người đã từng là cư dân của Quận Multnomah chỉ vài tháng cho năm 2004) lần người phải khai Thuế Lợi Tức Cá Nhân của Tiểu bang Oregon, cần phải điền Đơn MC TR cho năm 2004. Cư dân của Quận Multnomah cần phải khai thuế bất chấp lợi tức của họ xuất xứ từ đâu. Cho thí dụ, nếu cư dân của Quận Multnomah làm việc trong Vancouver, Washington, họ phải khai thuế này. Nếu là cư dân nguyên năm của Vancouver, Washington làm việc trong Quận Multnomah, họ không cần phải khai loại thuế này.

Hạn Chót Để Khai Thuế

Đơn khai thuế báo cáo lợi tức cho năm thuế tới ngày 31 tháng 12, 2004 sẽ hết hạn vào ngày 15 tháng 4, 2005. Đơn thuế sẽ được tính là nộp lên đúng ngày nếu thơ gởi có dấu bưu điện vào hay trước ngày hết hạn. Xin xem **Gia Hạn Thời Gian để Khai Thuế** trên trang 9 nếu bạn cần thêm thời gian để khai thuế. *Xin Gia Hạn Thời Gian để khai không phải là gia hạn để trả thuế.*

Khai ở đâu

Gởi tất cả đơn khai thuế và tiền trả tới: Multnomah County – ITAX
P.O. Box 279
Portland, OR 97207-0279

Địa chỉ cụ thể

Địa chỉ của chúng tôi là: 111 S.W. Columbia, Suite 600
Portland, OR 97201

Giúp Đỡ cho người đóng thuế

Nếu bạn có thắc mắc, cần giúp đỡ hay cần phải liên lạc với ai khác về Thuế Lợi Tức Cá Nhân Quận Multnomah, xin gọi (503) 988-ITAX (4829), hay viếng thăm trên địa chỉ liên mạng của chúng tôi tại www.multcotax.org.

Tin Tức về Cách Trả Tiền Thuế

Trên chi phiếu xin đề trả cho “Multnomah County ITAX” và kèm theo với đơn khai thuế. Viết số an sinh xã hội của bạn và “2004 ITAX” trên chi phiếu của bạn hay bạn có thể khai thuế và trả bằng điện tử trên địa chỉ liên mạng của chúng tôi, www.multcotax.org (sau ngày 31 tháng 1, 2005).

Tin Tức về Đóng Thuế Dư và Bồi Hoàn Tiền Thuế

Tất cả tiền thuế trả dư sẽ được trả lại tới địa chỉ bạn điền trên đơn thuế. Tiền thuế dư không có thể dùng để trả thuế cho năm sau.

Cách Làm Cho Chẵn

Số tiền cần phải tính cho chẵn cho tới nguyên một đồng. Phân số cư dân trên hàng số 4, nếu áp dụng, nên làm cho chẵn thành hai phân số thập phân. Để tính chẵn, bỏ số đi nếu có số dưới 50 cents và tăng số tới một đồng nếu có số từ 50 tới 99 cents. Cho thí dụ, \$1.39 trở thành \$1 và \$2.50 trở thành \$3.

Kèm Theo với Đơn Thuế

Bạn không cần phải kèm theo các đơn thuế của Liên bang hay Tiểu bang với Đơn MC TR 2004. Bạn cần phải kèm theo bản sao của W-2 **chỉ khi nào** nếu có đóng Thuế Lợi Tức Cá Nhân cho Quận Multnomah trong năm từ lợi tức của bạn và có báo cáo trong hộp số 19. Nếu bạn được miễn thuế từ các lợi tức lương hưu của

PERS hay của liên bang trên hàng số 2, bạn cần phải kèm theo bản sao của Bản 1099-R.

Cư Dân Cư Ngụ Bán Thời Gian trong Quận Multnomah

Xem lời chỉ dẫn cho ***hàng số 4, Phân Số Cư Dân*** trên trang 8. Nếu bạn di chuyển ra ngoài Quận Multnomah không trở lại nữa trong năm 2004, xin viết chữ **“FINAL”** (cuối cùng) rõ ràng ngang qua phần đầu của Đơn MC TR 2004 của bạn.

Số An Sinh Xã Hội (SSN)

Sự yêu cầu cho số SSN của bạn được cho phép bởi Điều 405, Đề Mục 42, của Bộ Luật Hoa Kỳ. Bạn phải cung cấp tin tức này. Số này sẽ được dùng để xác minh lý lịch của bạn nhằm mục đích thuế vụ thôi.

Cách Chỉ Dẫn Từng Hàng cho Đơn MC TR 2004

Bạn nên hoàn tất việc khai Thuế Lợi Tức Cá Nhân của Tiểu bang Oregon năm 2004 (Đơn 40, 40S, 40P, hay 40N) trước khi khai thuế cho MC TR 2004.

Hàng 1, Lợi tức phải đóng thuế cho tiểu bang Oregon

Ghi vào ***hàng 1*** con số được lựa chọn như sau từ đơn Thuế Lợi Tức Cá Nhân Oregon 2004:

- ⇒ Nếu bạn dùng **Đơn 40**, dùng con số từ **hàng 28** của Đơn 40.
- ⇒ Nếu bạn dùng **Đơn 40S**, dùng con số từ **hàng 12** của Đơn 40S.
- ⇒ Nếu bạn dùng **Đơn 40P**, dùng con số từ **hàng 49** của Đơn 40P.
- ⇒ Nếu bạn dùng **Đơn 40N**, dùng con số từ **hàng 50** của Đơn 40N.

Hàng 2, Lợi tức và lương hưu của PERS/Liên bang được miễn thuế

Nếu bạn dùng **Đơn 40, 40S hay 40P**, dùng con số này trên ***hàng 2***:

- ⇒ Nếu cương vị khai thuế của bạn trong Oregon là **Độc thân** hay **Vợ Chồng Khai Riêng**, ghi **\$2,500** trên ***hàng 2***.
- ⇒ Nếu cương vị khai thuế của bạn trong Oregon là **Vợ Chồng Khai Chung** ghi **\$5,000** trên ***hàng 2***.
- ⇒ Nếu cương vị khai thuế của bạn trong Oregon là **Người Chủ trong Gia Đình** hay **Quả Phụ Đủ Tiêu Chuẩn có Con Em Phụ thuộc**, ghi **\$5,000** trên ***hàng 2***.
- ⇒ Nếu bạn dùng **Đơn 40N**, xin xem qua **Cư Dân Quận Multnomah có Dùng Đơn Oregon 40N** trên trang 12.

Quan Trọng: Lợi tức lương hưu của Oregon PERS và liên bang sẽ được miễn thuế lợi tức của Quận do quy luật của Oregon và liên bang. Nếu bạn có đóng thuế cho tiểu bang Oregon từ PERS hay từ lợi tức lương hưu của liên bang xin điền **số tiền này** vào ô có sẵn, và gồm có các lợi tức được miễn thuế trên ***hàng 2***. ***Loại miễn này là cộng thêm với lợi tức đã được miễn của \$2,500 hay \$5,000.*** Để biết thêm tin tức, xin xem trang 14.

Nếu lợi tức liên bang của bạn được miễn thuế, bạn chỉ có thể được miễn cho lợi tức **đã được đóng thuế** bởi Oregon. Cách thức đúng để điền cho lợi tức lương hưu của liên bang là tổng cộng của bản 1099-R **trừ đi** những phần đã được miễn thuế trên hàng 16b của Đơn Liên Bang 1040 của bạn hay hàng 17 của Đơn Oregon 40 (hay hàng 38 nếu dùng Đơn 40P hay Đơn 40N). ***Xin kèm theo bản sao của PERS hay lợi tức lương hưu của liên bang Bản 1099-R. Nếu bạn không kèm theo Bản 1099-R cho PERS hay lợi tức lương hưu của liên bang, bạn có thể bị từ chối cho miễn thuế của lợi tức đó.***

Hàng 3, Điều chỉnh lợi tức Multnomah

Trừ **hàng 2** từ **hàng 1**. Nếu số tính ra ít hơn số không, ghi số **0** trên **hàng 3**.

Hàng 4, Phân số Cư Dân

Nếu người đóng thuế là vợ chồng hay độc thân của Quận Multnomah cho trọn năm 2004, xin ghi **1.00** (một) trên **hàng 4**. Ghi số từ **hàng 3** cho **hàng 5** và theo lời chỉ dẫn cho **hàng 5**.

Nếu người đóng thuế là cư dân của Quận Multnomah cư ngụ ít hơn một năm, xin dùng công thức sau đây:

⇒ Tổng cộng số ngày (trong số 366) trong 2004 mà bạn đã là cư dân của Quận Multnomah và dùng số đó chia cho 366. Ghi số đó trên **hàng 4**. **Phân số cư dân trên hàng 4 cần phải làm cho chẵn thành 2 phân số thập phân (.08333 sẽ được làm tròn thành .08).**

Thí dụ: Một người đóng thuế độc thân dọn từ Bend, Oregon tới Quận Multnomah vào ngày 1 tháng 11, 2004. Phân số cư dân của ông sẽ là **.17** (61 ngày chia cho 366 ngày) ghi trên **hàng 4**.

Thí dụ: Cặp vợ chồng đóng thuế dọn cùng một lúc từ Quận Multnomah tới Bend, Oregon vào ngày 1 tháng 3, 2004. Phân số cư dân của họ sẽ là **.16** (60 ngày chia cho 366 ngày) ghi trên **hàng 4**.

Ghi chú: Đơn điền trực tiếp trên địa chỉ liên mạng của chúng tôi tại www.multcotax.org sẽ tự động tính phân số cư dân cho bạn nếu bạn có điền ngày dọn vô hay dọn ra Quận Multnomah trong máy tính trên **hàng 4**. Nhấn nút "Phân Số Cư Dân" bên phải của **hàng 4** của đơn điền trực tiếp để dùng máy tính này.

⇒ Nếu vợ chồng khai thuế chung và bạn và người phối ngẫu có thời gian cư ngụ tại Quận Multnomah khác nhau trong năm 2004, xin xem qua **Khai Chung (hai vợ chồng)** với tình trạng cư dân không bằng nhau trong Quận Multnomah trên trang 12.

⇒ Nếu bạn dùng **Đơn 40N**, xin xem qua **Cư Dân Quận Multnomah Có Dùng Đơn Oregon 40N** trên trang 12.

Hàng 5, Lợi tức phải đóng thuế cho Multnomah

Đối với người đóng thuế là cư dân nguyên năm 2004 của Quận Multnomah, **hàng 5** sẽ có cùng con số điền trên **hàng 3**. Nếu không, nhân **hàng 3** với phân số cư dân trên **hàng 4**.

Hàng 6, THUẾ SUẤT

Không cần phải điền cho **hàng 6**. Thuế suất cho năm 2004 là .0125 (1.25%).



Multnomah County Personal Income Tax Return

MC TR
2004

Due Date: April 15, 2005 (Use Form MC ES to request an extension)

Last Name of Taxpayer	First Name and Initial	Social Security Number	
Last Name of Spouse	First Name and Initial	Social Security Number	
Residence Street Address			
☐ Check if new address			
City	State	Zip Code	Daytime Telephone Number
Mailing Address (if different than residence address)			
☐ Check if new address			
City	State	Zip Code	

⇒ **A) Filing status with Oregon?** (check one box below)

- ☐ Single, Married Filing Separately – enter **\$2,500** on line 2 below
☐ Married Filing Jointly – enter **\$5,000** on line 2 below
☐ Head of Household, Qualifying Widow(er) – enter **\$5,000** on line 2 below

⇒ **B) Individual income tax form filed with Oregon?** (check one box below)

Form 40 ☐ Form 40S ☐ Form 40P ☐ Form 40N ☐

⇒ **C) Check here if this return is an amended return:** ☐

⇒ **D) Check here if this return is being filed after 4/15/05 and an extension was filed:** ☐

Attach W-2 Forms Here if ITAX Withheld

1	Oregon taxable income (see instructions).....	• 1	
2	Income exemption (see instructions; PERS/FERS exemption:).....	• 2	
3	Multnomah adjusted income (line 1 minus line 2, but not less than zero).....	• 3	
4	Residency fraction (1.00 if full year County resident -- see instructions).....	• 4	
5	Multnomah taxable income (line 3 X line 4).....	• 5	
6	TAX RATE (1.25%=.0125).....	• 6	.0125
7	Tax (line 5 X TAX RATE).....	• 7	
8	Amounts withheld (from line 19 of your W-2s—ATTACH W-2s).....	• 8	
9	Other prepayments (include quarterly and extension payments).....	• 9	
10	Penalty (\$0 if filed & paid timely; see instructions if filed after 4/15/05).....	• 10	
11	Interest (\$0 if filed & paid timely; see instructions if filed after 4/15/05).....	• 11	
12	BALANCE DUE or (REFUND) (lines 7, 10, and 11 minus lines 8 and 9).....	• 12	

If line 12 is positive, you have a balance due. Make your check payable to "Multnomah County ITAX" and enclose with your return. Write your Social Security number and "2004 ITAX" on your check. If line 12 is negative, you have an overpayment. All overpayments will be refunded to the mailing address indicated on your return. **Mail your return and any payment to:** Multnomah County—ITAX, PO Box 279, Portland, OR 97207-0279

The undersigned declares that the information on this return is true. The undersigned preparer is authorized to act as representative of taxpayer(s).

Signature of Taxpayer	Date	Signature of Spouse	Date
Preparer Name	Signature of Preparer other than Taxpayer		
Preparer Address	Preparer Telephone Number		
Preparer City, State, ZIP			

FOR OFFICIAL USE ONLY - PLEASE DO NOT WRITE IN BOXES BELOW

2	6	4	8							2	6	4	8						
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--

CÁCH CHỈ DẪN CHO ĐƠN MC TR 2004

Hàng 1, Lợi tức đóng thuế cho Oregon

Ghi vào số tiền từ các hàng sau đây của Thuế Lợi Tức Cá Nhân Oregon cho hàng 1:

Nếu bạn dùng **Đơn 40**, ghi số tiền trên **hàng 28** của Đơn 40 cho hàng 1.

Nếu bạn dùng **Đơn 40S**, ghi số tiền trên **hàng 12** của Đơn 40S cho hàng 1.

Nếu bạn dùng **Đơn 40P**, ghi số tiền trên **hàng 49** của Đơn 40P cho hàng 1.

Nếu bạn dùng **Đơn 40N**, xin xem lời chỉ dẫn trên trang 12 của sách thuế.

Hàng 2, Lợi Tức được Miễn Thuế và Miễn Thuế cho Lương Hưu của PERS/Liên Bang

Nếu bạn khai với tiểu bang Oregon là **Độc Thân** hay **Vợ Chồng Khai Riêng**, ghi **\$2,500** vào hàng 2.

Nếu bạn khai với tiểu bang Oregon là **Vợ Chồng Khai Chung** hay **Chủ Gia Đình** hay **Quả Phụ có Con Em Phụ Thuộc**, ghi **\$5,000** vào hàng 2.

PERS và lợi tức lương hưu của liên bang được miễn thuế từ thuế lợi tức địa phương do đạo luật của Oregon và liên bang. Nếu bạn có lợi tức đóng thuế Oregon cho PERS hay lương hưu của liên bang đã bị đóng thuế bởi Oregon, xin điền vào tổng cộng trong ô cung cấp. Nếu bạn muốn được miễn thuế cho lợi tức lương hưu của liên bang, bạn chỉ được miễn thuế cho lợi tức **đã đóng thuế** cho Oregon. *Để biết thêm tin tức trên việc miễn thuế cho lợi tức của liên bang, bạn nên xem lại lời chỉ dẫn trên trang 14 của cuốn sách về tin tức thuế có sẵn tại www.multcotax.org. Sự miễn thuế này là phần cộng thêm với phần miễn thuế của lợi tức.* Nên nhớ kèm theo bản sao của Đơn 1099-R có báo cáo lợi tức lương hưu của PERS hay liên bang.

Hàng 3, Điều Chỉnh Lợi Tức Multnomah

Dùng hàng 1 trừ cho hàng 2. **Nếu tổng số ít hơn số 0, ghi số 0** vào hàng 3.

Hàng 4, Phân Số Cư Dân

Cho cư dân trọn năm 2004 của Quận Multnomah, ghi **1.00** (một) vào hàng 4. Dùng số trên hàng 3 ghi vào hàng 5. Nếu người chồng hay người vợ (nếu khai chung) là cư dân của Quận Multnomah bán thời gian, dùng một trong hai công thức dưới đây để tính cho phân số cư dân của bạn.

Dùng công thức sau đây nếu bạn khai với Oregon là **Độc Thân, Vợ Chồng Khai Riêng, Chủ Gia Đình** hay **Quả Phụ có Con Em Phụ Thuộc**:

Tính tổng cộng số ngày (trong số 366) trong 2004 mà bạn đã là cư dân của Quận Multnomah và chia cho số 366. Ghi số này vào hàng 4.

Dùng công thức sau đây nếu bạn khai với Oregon là **Vợ Chồng Khai Chung**:

Tính tổng cộng số ngày (trong số 366) trong 2004 mà người chồng đã là cư dân của Quận Multnomah. Tính tổng cộng số ngày (trong số 366) trong 2004 mà người vợ đã là cư dân của Quận Multnomah. Cộng hai số này lại với nhau và chia cho số 730. Ghi số này vào hàng 4.

Phân số cư dân trên hàng 4 cần phải làm chẵn thành 2 phân số thập phân (.08333 sẽ làm tròn cho .08).

Hàng 5, Lợi Tức Đóng Thuế Multnomah

Cho cư dân trọn năm 2004 của Quận Multnomah, hàng 5 sẽ có giống con số báo cáo trên hàng 3. Nếu không, dùng số trên hàng 3 nhân với số trên hàng 4.

Hàng 6, THUẾ SUẤT

Không cần phải ghi vào cho hàng 6. Thuế suất cho năm thuế 2004 là .0125 (1.25%).

Hàng 7, THUẾ

Nhân số trên hàng 5 với hàng 6 (.0125) và ghi tổng số vào hàng 7. Nói trong cách khác, dùng 1.25% nhân với hàng 5.

Hàng 8, Thuế Tam Thu

Ghi vào tất cả tiền thuế tạm thu bởi hãng làm. Số tiền này đã báo cáo trên hàng 19 (thuế lợi tức địa phương) của bản W-2.

Hàng 9, Các Tiền Trả Trước Khác

Gồm có tất cả các tiền trả trước (đã trả với Đơn MC ES 2004 hay bằng điện tử) cho năm thuế 2004 ngoài ra số tiền báo cáo trên hàng 8. Nên cộng theo tiền trả gia hạn trong năm 2005 có liên quan đến năm thuế của 2004.

Hàng 10, Tiền Phát

Nếu bạn khai thuế trên hay trước ngày 15 tháng 4, 2005, hàng 10 sẽ là số 0. Nếu bạn nộp lên sau ngày 15 tháng 4, 2005, xin xem lời chỉ dẫn trên trang 13 của cuốn sách thuế.

Hàng 11, Tiền Lợi

Nếu bạn khai thuế trên hay trước ngày 15 tháng 4, 2005, hàng 11 sẽ là số 0. Nếu bạn nộp lên sau ngày 15 tháng 4, 2005, xin xem lời chỉ dẫn trên trang 13 của cuốn sách thuế.

Hàng 12, TIỀN THUẾ THIẾU hay (TRẢ LẠI)

Cộng hàng 7, 10, và 11. Rồi dùng tổng cộng trừ cho hàng 8 và 9. Nếu tổng số nhiều hơn số 0, bạn có thiếu tiền thuế. Nếu tổng số ít hơn hay bằng số 0, bạn không có thiếu tiền thuế. Nộp lên đơn thuế và tiền trả thuế dư sẽ được trả lại.

Chữ ký: Nên nhớ ký tên và đề ngày trên đơn thuế của bạn. Nếu bạn khai chung, cả hai vợ chồng cần phải ký tên.

Hàng 7, Thuế

Nhân số trên **hàng 5** với **hàng 6** (.0125) và dùng số tính ra ghi vào **hàng 7**. Nói bằng cách khác, dùng 1.25% nhân với **hàng 5**.

Hàng 8, Thuế Tạm Thu

Gồm có tất cả Thuế Lợi Tức Cá Nhân của Quận Multnomah mà hãng làm đã giữ lại tiền lương của công nhân. Số tiền này sẽ được báo cáo trong ô 19 (thuế lợi tức địa phương) của bản W-2 của bạn. Xin nhớ nhắc hãng làm đóng thuế tạm thu cho thuế lợi tức của Quận Multnomah trong năm. Trên bản W-2 sẽ có chữ "Multco" (hay cách viết khác của "Multnomah County") trong ô 20 cho biết rằng ô 19 là tiền thuế lợi tức của Quận.

Hàng 9, Các Tiền Thuế Trả Trước Khác

Các tiền thuế trả trước gồm có chi phiếu trả với Đơn MC ES 2004 hay trả bằng điện tử cho năm thuế của 2004 ngoài ra số tiền báo cáo trên **hàng 8**. Tính luôn cả tiền trả trong năm 2005 có liên quan đến tiền thuế của năm 2004.

Hàng 10, Tiền Phạt

Nếu đơn thuế này được nộp vào hay trước ngày 15 tháng 4, 2005, **hàng 10** sẽ là số 0. Nếu bạn nộp sau ngày 15 tháng 4, 2005, xin xem khoản **Tiền Phạt** trên trang 13.

Hàng 11, Tiền Lãi

Nếu đơn thuế này được nộp vào hay trước ngày 15 tháng 4, 2005, **hàng 11** sẽ là số 0. Nếu bạn nộp sau ngày 15 tháng 4, 2005, xin xem khoản **Tiền Lãi** trên trang 13.

Hàng 12, TIỀN THUẾ THIẾU hay (TRẢ LẠI)

Cộng **hàng 7, 10, và 11**. Rồi trừ **hàng 8 và 9** từ tổng cộng này.

Nếu số tính ra lớn hơn số 0, bạn có thiếu tiền thuế. Xem khoản **Tin Tức về Cách Trả Tiền Thuế** trên trang 6.

Nếu số tính ra ít hơn hay bằng số 0, bạn không có thiếu tiền thuế. Gửi đơn đi và những tiền thuế trả dư sẽ được trả lại. Xem khoản **Tin Tức về Đóng Thuế Dư và Bồi Hoàn Tiền Thuế** trên trang 6.

Chữ ký

Nên nhớ ký tên và đề ngày trên đơn thuế của bạn. Nếu bạn khai thuế chung, cả hai người cần phải ký tên.

CÁC TIN TỨC THÊM

Gia Hạn Thời Gian để Khai Thuế

Gia hạn sẽ được tự động chấp thuận cho 6 tháng (tới ngày 15 tháng 10, 2005). Để xin thêm gia hạn bạn có thể điền trực tiếp với Quận Multnomah bằng cách dùng Đơn MC ES 2004. Tất cả tiền thuế còn thiếu khi điền đơn yêu cầu gia hạn phải được trả cùng với Đơn MC ES 2004. Bạn cũng có thể xin gia hạn khai thuế bằng điện tử tại www.multcotax.org.

Đơn xin gia hạn nộp trực tiếp cho IRS và Sở Thuế của Tiểu bang Oregon cũng có thể được chấp thuận dùng làm cách thức xin gia hạn cho Quận Multnomah luôn. Xin lưu ý là nếu tiền thuế trả sau ngày hết hạn là ngày 15 tháng 4, 2005 có thể bị phạt và trả thêm tiền lãi. *Gia hạn là gia hạn để khai thuế, không phải gia hạn để trả thuế.* Bạn không cần phải kèm theo bản sao của đơn xin gia hạn khi bạn nộp lên đơn thuế. Chỉ cần đánh dấu trong ô cho biết đơn thuế của bạn đã xin gia hạn.

Chương Trình Trả Góp

Quận có đề nghị một chương trình trả góp cho năm thuế đầu tiên 2003 cho những người không đủ khả năng thanh toán tiền thuế cho 2003. Chương trình trả góp rất là tốn kém để quản lý, giảm bớt tiền bạc và tài nguyên cho các trường học của Quận và các phục vụ quan trọng mà cử tri đã ủng hộ. Thông thường, chương trình trả góp sẽ không còn cho năm thuế 2004 nữa và bạn sẽ cần phải trả thuế vào hay trước ngày 15 tháng 4, 2005 để tránh khỏi bị tiền phạt và tiền lãi.

Nếu bạn có trường hợp đặc biệt cực kỳ gian khổ, bạn nên liên lạc với văn phòng giúp đỡ của ITAX tại (503) 988-4829 trước ngày 15 tháng 4, 2005. Bạn nên chuẩn bị để thảo luận tình hình tài chính hiện tại của bạn một cách chi tiết.

Tiền phạt nếu không khai thuế lợi tức của Quận Multnomah có thể tới 25% của tiền thuế chưa trả. Tiền phạt lúc đầu cho việc khai thuế đúng hạn nhưng không trả thuế là 5% của tiền thuế chưa trả. Tiền phạt này sẽ gia tăng tới 25% của tiền thuế chưa trả nếu vẫn chưa trả vào ngày 15 tháng 7, 2005. Tiền lãi cũng sẽ bị tính với thuế suất là 6% trên tiền thuế chưa trả của bạn.

Đơn Khai Thuế được Chinh Lại

Để khai đơn sửa đổi cho năm 2004, soạn thảo đơn khai thuế (dùng Đơn MC TR 2004) báo cáo cho những con số được sửa đổi. Để khai đơn sửa đổi cho năm thuế 2003, điền vào đơn khai thuế (dùng Đơn MC TR 2003) báo cáo cho các sửa đổi. Nhớ đánh dấu trong ô C trên đơn thuế để biết đây là đơn sửa đổi. Ghi vào hàng 8 và 9 tất cả số tiền thuế đã trả cho đến ngày khai thuế. Xin kèm theo tờ giấy giải thích lý do cho đơn sửa đổi và các tài liệu hỗ trợ thích đáng.

Nộp lên đơn khai thuế sửa đổi và kèm theo tiền trả thuế và tiền lãi. Tiền lãi nên được tính từ ngày sau ngày hết hạn để khai thuế gốc cho tới ngày thuế được trả. Nếu bạn có tiền thuế trả dư, tiền lãi bị thiếu sẽ được tính cho bạn và trừ ra từ tiền trả cho bạn.

Cương Vị của Người Khai Thuế

Bạn phải báo cáo cương vị của bạn cho Thuế Lợi Tức Cá Nhân của Quận Multnomah giống như bạn báo cáo cho Thuế Lợi Tức Cá Nhân của Tiểu Bang Oregon.

Định Nghĩa của “Cư Dân”

Định nghĩa cư dân cho Thuế Lợi Tức Cá Nhân của Quận Multnomah cũng giống như định nghĩa cư dân mà Tiểu Bang Oregon dùng cho thuế lợi tức cá nhân.

Bạn là cư dân trọn năm của Quận Multnomah, kể cả nếu bạn cư ngụ ngoài Quận Multnomah, nếu tất cả những điều sau đây là đúng:

- Bạn nghĩ Quận Multnomah là chỗ ở cố định của bạn; và
- Quận Multnomah là trung tâm của tài chính, xã hội, và cuộc sống gia đình; và
- Quận County là nơi bạn có ý muốn được trở lại khi bạn đi xa.

Bạn vẫn là cư dân trọn năm nếu:

- Bạn tạm thời dời ra ngoài Quận Multnomah, hay

- Bạn dọn vô Quận Multnomah sau khi vắng mặt tạm thời.

Bạn cũng có thể được coi như là cư dân trọn năm nếu bạn cư ngụ nhiều hơn 200 ngày trong Quận Multnomah trong năm thuế.

Cư dân Thí dụ 1: Karen, là cư dân của Quận Multnomah, đi nghỉ hè cho trọn một tháng trong năm 2004. Chị cũng có một việc làm tạm thời tại California trong 2004 cho 2 tháng. Chị **không được** dùng thời gian vắng mặt tạm thời này để giảm bớt Phân Số Cư Dân trên **hàng 4**.

Cư dân Thí dụ 2: Ron có nhà trong Quận Multnomah và làm việc trong Quận Multnomah. Anh có mua nhà nghỉ mát tại Palm Springs, California và mỗi năm anh ở khoảng 3 tới 4 tháng trong tiểu bang đó. Anh vẫn tiếp tục ở 6 hay bảy tháng mỗi năm trong Quận Multnomah. Anh tiếp tục giữ nhà của anh và cuộc sống, câu lạc bộ và kinh doanh ở Quận Multnomah, nhưng lại mở trương mục ngân hàng tại California. Những tháng anh không ở trong California hay Quận Multnomah anh hay du lịch qua các tiểu bang hay nước khác. Ron định chỗ trong Quận Multnomah và đóng thuế như là cư dân của Quận Multnomah tại vì anh không có chứng minh được có ý định bỏ nơi định chỗ là Quận Multnomah hay cho biết có ý định dùng California là nơi ở cố định của anh. Anh sẽ không được quyền chia theo tỷ lệ của Điều Chính Lợi Tức Multnomah.

Cư dân Thí dụ 3: Doug thay đổi từ một chỗ ở cố định của anh cho một địa điểm ngoài Quận Multnomah vào ngày 1 tháng 4, 2004. Với sự dời chuyển lúc đầu của anh, anh không có ý định dời lại trong Quận Multnomah, tuy nhiên, trên ngày 1 tháng 12, 2004 anh thay đổi nơi cư ngụ của anh bằng cách dời chuyển lại trong Quận Multnomah. Tổng cộng số ngày cư ngụ của anh trong Quận Multnomah trong năm là 122. Đáng lý ra Doug phải trả thuế là \$600.00 trên phương diện nguyên năm, nhưng chia theo tỷ lệ kết quả là tiền thuế của anh chỉ là \$200.00 ($123/366 = .33$; $\$600 \times .33 = \200).

Cư dân Thí dụ 4: Craig là một sinh viên trọn thời gian ở một đại học tại California. Anh trả tiền học với tư cách là không phải cư dân và trở lại gia đình của cha mẹ anh trong Quận Multnomah mỗi mùa hè để anh đi làm mùa hè. Anh cũng làm việc bán thời gian tại California. Việc cư ngụ tại California của Craig là tạm thời hay với lý do ngắn ngủi, cho nên, Craig là cư dân của Quận Multnomah và không được quyền chia theo tỷ lệ của Điều Chính Lợi Tức Multnomah.

Cư dân Thí dụ 5: Linda là một sinh viên trọn thời gian ở một đại học trong Quận Multnomah. Cha mẹ của cô cư ngụ tại Eugene nơi Linda đã tốt nghiệp trung học. Linda cư ngụ trong Quận Multnomah trọn năm, tham dự lớp học mùa hè và làm việc bán thời gian trong Quận Multnomah. Cô thông thường thăm viếng cha mẹ của cô và có ý định trở lại Eugene sau khi tốt nghiệp. Linda không phải là cư dân của Quận Multnomah tại vì việc cư ngụ trong Quận Multnomah là tạm thời hay với lý do ngắn ngủi. Tại vì Linda không phải là cư dân, cô không cần phải khai thuế ITAX cho Quận Multnomah.

Cư dân Thí dụ 6: Julie là một sinh viên trọn thời gian tại Đại Học Tiểu Bang Portland trong Quận Multnomah theo phương diện thị thực F1. Cha mẹ của cô cư ngụ tại Stockholm, Sweden nơi Julie tốt nghiệp trung học. Julie cư ngụ

trong Quận Multnomah trọn năm, tham dự lớp học mùa hè và làm việc bán thời gian trong Quận Multnomah. Julie trở lại quê nhà tại Stockholm mỗi năm ít nhất là một lần để thăm viếng và ở với cha mẹ và có ý định trở lại Sweden sau khi tốt nghiệp. Cô trả tiền học với tư cách là không phải cư dân cho trường học và khai Thuế Lợi Tức Đơn Oregon 40N Không Phải Cư Dân. Julie không phải là cư dân của Quận Multnomah tại vì việc cư ngụ trong Quận Multnomah là tạm thời hay với lý do ngắn ngủi. Tại vì Julie không phải là cư dân, cô không cần phải khai thuế lợi tức cho Quận Multnomah.

Cư dân Thí dụ 7: Allen và Mary là cặp vợ chồng khai chung trong Oregon. Họ là cư dân của Quận Benton. Trên ngày 2 tháng 7, 2004 Allen dời tới Quận Multnomah tại vì có công việc làm cố định. Cả hai vợ chồng có thăm viếng lẫn nhau trong các ngày cuối tuần nhưng mỗi người vẫn coi nơi ở riêng biệt của mình là chỗ cư ngụ thường xuyên. Tổng cộng số ngày cư dân của Allen trong Quận Multnomah trong năm là 184. Đáng lý ra Allen và Mary phải trả thuế trên phương diện nguyên năm là \$1,000.00, nhưng chia theo tỷ lệ kết quả là tiền thuế là \$250.00 ($184/732 = .25$; $\$1,000.00 \times .25 = \250).

Khai Chung (vợ chồng) với tình trạng cư dân khác nhau trong Quận Multnomah

Nếu bạn khai cương vị của bạn trong Oregon là “Vợ Chồng Khai Chung” và người phối ngẫu không phải là cư dân của Quận Multnomah hay cả hai vợ chồng chỉ là cư dân bán thời gian của Quận Multnomah với tỷ lệ cư dân khác nhau, bạn có thể dùng công thức sau đây để xác định “Phân Số Cư Dân” của bạn vào **hàng 4**:

Tính tổng cộng số ngày (trong số 366) cho người chồng cư ngụ trong Quận Multnomah trong năm 2004. Tính tổng cộng số ngày (trong số 366) cho người vợ cư ngụ trong Quận Multnomah trong năm 2004. Cộng 2 con số này với nhau và chia cho số 732. Ghi số kết quả vào **hàng 4**.

Thí dụ: Hai vợ chồng lấy nhau vào ngày 1 tháng 7, 2004 và khai thuế chung cho năm 2004. Một người cư ngụ ở California cho trọn một năm. Còn người phối ngẫu cư ngụ trong Quận Multnomah cho đến ngày 30 tháng 6, 2004 và sau đó cư ngụ trong California cho đến cuối năm. Người đầu không có cư ngụ ngày nào trong Quận Multnomah và người phối ngẫu cư ngụ trong Quận Multnomah 182 ngày cho tổng cộng tất cả là 182 ngày. Phân Số Cư Dân của họ sẽ là .25 (182 ngày chi cho 732 ngày) được ghi vào **hàng 4**.

Cư Dân của Quận Multnomah Có Dùng Đơn Oregon 40N

Cư dân của Quận Multnomah nên dùng Đơn Oregon 40N khi hai vợ chồng duy trì 2 chỗ cư ngụ riêng biệt (một trong Quận Multnomah và một ngoài Oregon). Khi dùng Đơn 40N với cương vị Vợ Chồng Khai Chung, bạn chỉ được quyền miễn thuế lợi tức trên **hàng 2** trong tổng số là \$2,500. Để xác định cho phần số cư dân cho Đơn 40N với cương vị của Vợ Chồng Khai Chung, dùng công thức này:

Tính tổng cộng số ngày của người cư dân Oregon là cư dân của Quận Multnomah và chia cho 366. Ghi số kết quả vào **hàng 4**.

Thí dụ: Người Chồng là cư dân của Quận Multnomah cho trọn năm 2004 và người vợ là cư dân của Seattle, Washington cho trọn năm 2004. Người cư dân của Oregon được quyền dùng Đơn 40N. Phân số cư dân của 1.00 (366 ngày chia cho 366 ngày) sẽ được ghi vào **hàng 4** và **hàng 2** số tiền miễn thuế là \$2,500.

Tiền Phạt

Bạn sẽ bị phạt thêm 5 phần trăm trên tiền thuế thiếu cho năm 2004 nếu chưa trả vào ngày 15 tháng 4, 2005. Ngoài ra còn bị phạt thêm 20 phần trăm cộng vào trên tiền thuế chưa trả cho năm 2004 nếu chưa trả vào ngày 15 tháng 7, 2005. Tương tự như vậy, nếu bạn không khai thuế vào ngày 15 tháng 4, 2005 bạn sẽ bị phạt 5 phần trăm. Nếu bạn khai lâu hơn 3 tháng sau ngày hết hạn khai thuế hay tới ngày hết hạn của thời gian gia hạn, 20 phần trăm tiền phạt sẽ được cộng thêm vào; tức là, bạn sẽ bị thiếu tiền phạt của 25 phần trăm trên số tiền thuế chưa trả.

Ngoại lệ: Bạn sẽ không bị trả tiền phạt nếu bạn có làm tất cả các điều dưới đây:

1. Xin thêm gia hạn thời gian để khai thuế; và
2. Trả ít nhất là 90 phần trăm của tiền thuế thiếu vào ngày 15 tháng 4, 2005; và
3. Trả hết tiền thiếu thuế còn lại khi khai thuế trước ngày gia hạn hết hạn; và
4. Trả tiền lời trên tiền thuế thiếu khi khai thuế hay trong vòng 30 ngày từ ngày hóa đơn thông báo cho bạn biết bị thiếu hụt tiền thuế.

Tiền Lời

Nếu bạn khai thuế hay trả tiền thuế sau ngày 15 tháng 4, 2005, nhớ kèm theo tiền lời trên tiền thuế thiếu. Tỷ lệ tiền lời là 6 phần trăm mỗi năm. Trước hết tính số tháng đủ bắt đầu từ ngày 15 tháng 4, 2005, sau đó tính số ngày cho tháng chưa đủ còn lại.

- Đây là cách tính tiền lời cho tháng: Tiền thuế $\times$.005 $\times$ số tháng.
- Đây là cách tính tiền lời cho ngày: Tiền thuế $\times$.000164 $\times$ số ngày.

Thí dụ: Người đóng thuế trả thêm \$1,000.00 trên ngày 30 tháng 9, 2005. Năm tháng tiền lời tới ngày 15 tháng 9 là \$25.00 (\$1,000 $\times$.005 $\times$ 5). 15 ngày tiền lời thêm là \$2.46. Tổng cộng tiền lời còn thiếu là \$27.00 (làm chẵn xuống).

Trích Thẳng từ Tiền Lương và Đóng Thuế Phỏng Định

Công nhân không bị bắt buộc phải đóng thuế lợi tức cá nhân cho Quận Multnomah trong năm từ tiền lương của họ. Người Chủ cũng không bị bắt buộc phải giữ lại tiền thuế từ lợi tức của công nhân. Người Chủ chỉ giữ lại tiền thuế của công nhân nếu được ủy quyền của họ. Để biết thêm tin tức về cách thức giữ tiền thuế lại cho 2005 xin viếng thăm trên địa chỉ liên mạng của chúng tôi tại www.multcotax.org để tìm hiểu và tải xuống cuốn Cẩm Nang Chủ Nhân 2005.

Đóng thuế phỏng định 3 tháng 1 lần cũng không bị bắt buộc cho Thuế Lợi Tức Cá Nhân của Quận Multnomah. Nếu người đóng thuế muốn được đóng thuế phỏng định cho Quận Multnomah, họ có thể dùng Đơn MC ES 2004 để trả thuế cho năm thuế 2004 và Đơn MC ES 2005 để trả thuế cho năm thuế 2005. Người đóng thuế cũng có thể đóng thuế phỏng định bằng điện tử qua địa chỉ trên liên mạng của chúng tôi.

Cách Thức Khai Thuế Trực Tiếp Trên Mạng

Khai thuế trực tiếp trên mạng sẽ bắt đầu sử dụng được qua địa chỉ trên mạng của chúng tôi cho mùa khai thuế năm 2004. Việc khai thuế lợi tức và trả tiền thuế cho Quận bằng điện tử cho năm thuế 2004 sẽ bắt đầu sau ngày 31 tháng 1, 2005. Nếu bạn cũng khai thuế lợi tức cho liên bang và tiểu bang Oregon bằng điện tử, bạn cần phải viếng thăm địa chỉ trên mạng của chúng tôi tại www.multcotax.org và đi theo sự chỉ dẫn để khai thuế cho Quận năm 2004 trên mạng. Cho thí dụ, nếu bạn dùng TurboTax và nộp bằng điện tử với IRS và Sở Thuế của tiểu bang Oregon, đơn thuế cho Quận Multnomah sẽ không tự động nộp cho Quận. Bạn cần phải tới địa chỉ trên mạng của chúng tôi và đánh vào các dữ kiện thuế cần thiết của năm 2004 và tin tức trương mục ngân hàng của bạn.

Trả Thuế bằng Điện Tử và Thẻ Tín Dụng

Bạn có thể đóng thuế phỏng định trên mạng cho năm thuế 2004 từ trương mục ngân hàng của bạn qua địa chỉ trên mạng của chúng tôi tại www.multcotax.org. Chỉ cần nhấn trên hộp "Electronic Payment" (Trả tiền bằng điện tử) và đi theo lời chỉ dẫn. Để nhắc nhở lần nữa, sau ngày 31 tháng 1, 2005 bạn có thể khai thuế cho năm thuế 2004 qua địa chỉ trên mạng của chúng tôi và trả tiền thuế nếu cần thiết.

Bạn cũng có thể dùng thẻ tín dụng để trả tiền thuế qua địa chỉ trên mạng của chúng tôi. Bạn sẽ phải trả thêm một lệ phí thuận lợi nếu bạn trả bằng thẻ tín dụng.

Đánh Thuế Trên Lợi Tức Lương Hưu của Oregon PERS và Liên Bang

Đạo luật của PERS ngăn cấm chính quyền địa phương như Quận Multnomah không được lấy thuế từ lợi tức lương hưu dưới hệ thống PERS. Thêm nữa, nếu Quận không được lấy thuế của lợi tức Oregon PERS, dưới đạo luật của liên bang cũng không được lấy thuế của lợi tức lương hưu của liên bang.

Cho nên, Đơn 2004 MC TR cho phép PERS và lợi tức lương hưu của liên bang sẽ được miễn thuế trên **hàng 2**. Việc miễn thuế này sẽ là phần cộng thêm cho \$2,500 và \$5,000 miễn thuế cho cương vị độc thân hay vợ chồng. Đơn khai thuế cũng có sẵn qua địa chỉ trên mạng của chúng tôi tại www.multcotax.org và có thể điền vào đơn tự tính toán cho phép bạn ghi vào PERS và trợ cấp lương hưu của liên bang trên **hàng 2**.

Nếu bạn được miễn thuế cho lợi tức lương hưu của liên bang, bạn chỉ miễn cho lợi tức **đã đóng thuế** trong Oregon. Cách điền đúng cho lợi tức lương hưu của liên bang là tổng cộng của bản 1099-R **trừ đi** số tiền đã được miễn thuế từ hàng 16b của Đơn 1040 thuế liên bang hay hàng 17 của Đơn 40 thuế tiểu bang (hay hàng 38 nếu dùng Đơn 40P hay Đơn 40N). ***Xin kèm theo bản sao của PERS hay Bản 1099-R Lợi Tức lương hưu của liên bang. Nếu bạn không kèm theo Bản 1099-R cho PERS hay lợi tức lương hưu của liên bang, bạn có thể bị từ chối cho miễn thuế lợi tức đó.***

⇒ **Chú ý:** Lợi tức lương hưu của liên bang gồm có tiền trả từ Hệ Thống Về Hưu của Liên Bang (FERS), Hệ Thống Về Hưu của Phục Vụ Dân Sự (CSRS), và về hưu của quân đội.

⇒ **Chú ý:** Chỉ có lợi tức của Oregon PERS là được miễn thuế từ thuế lợi tức của Quận Multnomah. Các chương trình về hưu của công cộng khác không được trả từ quỹ về hưu công cộng của tiểu bang Oregon sẽ không được miễn thuế.

Xin gọi điện thoại trên đường dây giúp đỡ tại (503) 988-ITAX nếu bạn có thắc mắc cá nhân.

Trang này cố ý để trống

GIỮ VÀ DÙNG ĐỂ ĐIỀN THUẾ CHO
TIỂU BANG VÀ LIÊN BANG

2004

**Thuế Lợi Tức Cá Nhân
của Quận Multnomah**
Đơn MC TR 2004 và Lời Chỉ Dẫn

111 SW Columbia, Suite 600
Portland, OR 97201

Địa chỉ trên mạng: www.multcotax.org
Đường dây giúp đỡ: (503) 988-ITAX (4829)
Điện thoại cho người điếc tại: (503) 823-6868



Multnomah County – ITAX
P.O. Box 279
Portland, OR
97207-0279